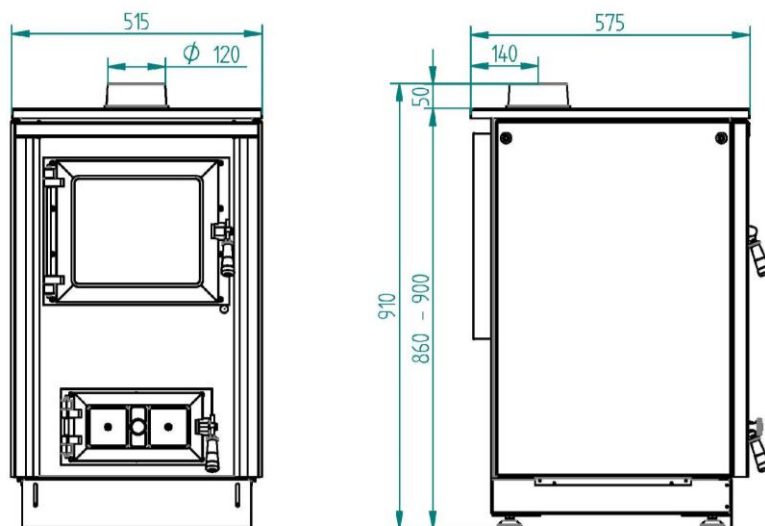


Produktdatenblatt <i>Product data sheet</i> <i>Fiche technique</i>			
Kochherd/ Cooking stove/ Poêle	OR HKH-50	1862	Stand/ Version A02 - 12.2025
Bauart/ Design type/ Conception		2	
Nennwärmeleistung/ Nominal heat output/ La puissance calorifique nominale		7,0 kW	
Raumheizvermögen DIN 18893 <i>/ Room heating capacity DIN 18893/ Capacité de chauffage de la pièce DIN 18893</i>		144 m³	
Energieeffizienzklasse/ Energy efficiency class/ Classe d'efficacité énergétique		A	
Energieeffizienzindex/ Energy Efficiency Index/ Indice de l'énergie Efficacité		99	
Außenmaß (Höhe verstellbar von... - bis...) <i>External dimensions (Height adjustable from ... - to ...)</i> <i>Dimensions extérieures (Hauteur réglable de ... - à ...)</i>		860 - 900 mm	
Außenmaß Stahl / Stein (Breite / Tiefe) <i>External dimensions (width / depth)/ Dimensions extérieures (largeur / profondeur)</i>		515 (530) / 575 mm	
Feuerraum (Höhe / Breite / Tiefe) <i>Firebox (height / width / depth)/ Chambre de combustion (hauteur / largeur / profondeur)</i>		240 / 335 / 375 mm	
Füllöffnung (Höhe / Breite)/ Fill opening (height / width)/ Remplir l'ouverture (hauteur / largeur)		250 / 305 mm	
Backraum (Höhe / Breite / Tiefe) <i>Baking chamber (height / width / depth)/ Chambre de cuisson (hauteur / largeur / profondeur)</i>		250 / 302 / 433 mm	
Scheitholzlänge max./ Log length max./ Longueur du journal max.		35 cm	
Gewicht Stahl / Stein (ohne Verpackung) / Weight (without packaging)/ Poids (sans emballage)		119 kg / 151 kg	
Für Dauerbetrieb geeignet <i>Suitable for continuous operation/ Convient pour un fonctionnement continu</i>		ja/ yes/ oui	
Zugelassen nach Norm/ Approved by standard/ Approuvé par norme		EN 16510	
1. BImSchV, Stufe 2/ 1. BImSchV, level 2/ 1. BImSchV, niveau 2		ja/ yes/ oui	
Art. 15a B-VG Österreich/ Art. 15a B-VG Austria/ Art 15a B-VG Autriche		ja/ yes/ oui	
VKF Schweiz/ VKF Switzerland / VKF Suisse		siehe LE/ see DOP/ voir la DOP	
CO-Emission/ CO Emission/ Émission de CO		1364 mg/m³ / 0,12 %	
NOx-Emission/ NOx Emission/ Émission de NOx		144 mg/m³	
CnHm-Emission/ CnHm Emission/ Émission de CnHm		91 mg/m³	
Staubemission/ Particle emissions / Les émission de particules		40 mg/m³	
Wirkungsgrad/ Efficiency/ Efficacité		75,0 %	
Abgasmassenstrom/ Exhaust gas mass flow/ Le débit massique des gaz d'échappement		7,2 g/s	
Erforderlicher Förderdruck/ Required discharge pressure/ Pression de refoulement requise		11 Pa	
Abgasstutzentemperatur/ Waste gas outlet temperature/ Température de sortie des gaz résiduels		310 °C	
Zugelassene Brennstoffe/ Authorized fuels/ Carburants autorisés			
Scheitholz < 25% Feuchtigkeitsgehalt (bevorzugter Brennstoff) <i>Logwood <25% moisture content(prefered fuel)/ Bois de chauffage <25% d'humidité(combustible préféré)</i>		ja/ yes/ oui	
Holzbriketts < 12% Feuchtigkeitsgehalt <i>Wood briquettes <12% moisture content/ Briquettes de bois <12% d'humidite</i>		ja/ yes/ oui	
Rauchrohr-Durchmesser/ Flue pipe diameter/ Diamètre du tuyau de cheminée		120 mm	
Abgang oben: Fußboden bis Oberkante Rohrstutzen <i>Top outlet: floor to top of pipe socket/ Sortie supérieure: du sol au sommet de la prise de tuyau</i>		910 - 950 mm	
Abgang oben: Hinterkante bis Mitte Rohrstutzen <i>Top outlet: rear edge to middle of pipe socket/ Sortie supérieure: bord arrière au milieu de la prise de</i>		140 mm	
Abgang oben: Seitenkante bis Mitte Rohrstutzen/ Top outlet: side edge to middle of pipe socket/ Sortie supérieure: bord latéral au milieu de la douille de tuyau		258 mm	
Abgang hinten: Fußboden bis Mitte Rohrstutzen/ Rear outlet: floor to middle of pipe socket/ Sortie arrière: du sol au milieu de la douille du tuyau		- mm	
Abgang hinten: Seitenkante bis Mitte Rohrstutzen/ Rear outlet: side edge to middle of pipe socket/ Sortie arrière: bord latéral au milieu de la douille de tuyau		- mm	
Abgang seitlich: Fußboden bis Unterseite Rohrstutzen/ Side outlet: floor to lower edge of pipe/ Raccord du tuyau de fumée latérale: du sol au bord inférieur du tuyau		- mm	
Abgang seitlich: Hinterkante bis Mitte Rohrstutzen/ Side outlet: rear edge to middle of pipe socket/ Sortie latérale: bord arrière au milieu de la douille de tuyau		- mm	
Ext. Verbrennungsluft - Anschluss nicht verfügbar <i>Ext. Combustion air - connection piece not available</i> <i>Raccord d'air de combustion externe non disponible</i>		-	
Durchmesser/ Diameter/ Diamètre		0 mm	
Fußboden bis Mitte Anschluss:/ Floor to connection center:/ Du sol au centre de connexion:		0 mm	
Sicherheitsabstand oben/ seitlich/ hinten/ vorne (Strahlungsbereich der Sichtscheibe) <i>Security clearance, top / side / rear / front (radiation range of the glass)</i> <i>Distance de sécurité haut / latérale / arrière / avant (plage de rayonnement de la lentille)</i>		850 / 500/ 300 / 1000 mm	
Feuerraumauskleidung <i>Lining of the firebox/ Doublure de la chambre de combustion</i>		Schamotte/ chamotte/ chamotte	
Ascherost: Ausführung <i>Ashtray: execution/ Cendrier: exécution</i>		Flachrost/ flat grid/ grille plate	
Verriegelung der Brennraumtür <i>Locking the combustion chamber door/ Verrouillage de la porte de la chambre de combustion</i>		1-Punkt Verriegelung/ 1 point lock/ verrou à 1 point	
Primärluftregelung/ Primary air control/ Le contrôle de l'air primaire		ja/ yes/ oui	
Sekundärluftregelung/ Secondary air control/ Commande d'air secondaire		ja/ yes/ oui	
Tertiärluft/ Tertiary air/ Air tertiaire		nein/ no/ non	

Maßzeichnung <i>Dimensioned drawing</i> <i>Plan technique</i>			ORANIER	
Kochherd/ Cooking stove/ Poêle	OR HKH-50	1862	Stand/ Version	A02 - 12.2025

Ausführung Stahl



Ausführung Speckstein

